

## DONIBANE GARAZI

AHATSA-ALTZIETA-BAZKAZANE, AINHIZE-MONJELOSE, AINTZILA, ANHAUZE, ARNEGI, AZKARATE, BEHORLEGI, DONAZAHARRE, DONIBANE GARAZI, DUZUNARITZE-SARASKETA, EIHERALARRE, EZTERENZUBI, GAMARTE, IRULEGI, IZPURA, LASA, UHART-GARAZI, ZARO

## BAIGORRI

ALDUDE, BAIGORRI, BANKA, UREPELE

## IHOLDI-OZTIBARRE

ARMENDARITZE, BUNUZE, DONAIXTI-IBARRE, HOZTA, IBARLA, IHOLDI, IZURA-AZME, LANDIBARRE, LARZABALE-ARROZE-ZIBITZE, PAGOLA

## ORTZAIZE

ARROSA, BIDARRAI, IRISARRI, ORTZAIZE, SUHUSKUNE

AZAROA 2024

EUSKAL HERRIKO MONETA

## DONIBANE GARAZI eta inguruak

### AHATSA-ALTZIETA-BAZKAZANE

**Garaziko gaztetxea** (Garaziko kantonamendua biziarazteko - kontzertu eta beste aktibitateen antolakuntza)

- 📌 **Sugarai** (oihaneko jatorrizko biomasaren transformaketa eta merkaturatzea)

### AINHIZE-MONJELOSE

**Euskal Herriko Laborarien Batasuna (ELB)** (Euskal Herriko laborarien defentsa - baserritar eta tokiko laborantzaren sustapen sindikatua)

**Euskal Herriko Laborantza Ganbara (EHLG)** (laborantza herrikoiaaren sustatzea Euskal Herrian)

- 📌 **Lurrama** (Euskal Herriko laborantzaren sustapenerako ekitaldien atalaketa)

### ANHAUZE

**GAEC Xokoa** (ardi gasna)

- 📌 **Milika** (sagardi, izozkiak, Idoki eta AB labela)

**Stéphane Perrier** (bio baratzezaina)

### AZKARATE

**Bidartia etxaldea** (esnedun behien hazkuntza - etxaldeko ekoizpenak: burra (gurina) - esne-gain gordina - ardi gasna - esnea)

**Espila** (mahastizaina - pottoka hazlea)

**GAEC Elurti** (ardi hazkuntza - esne eta esneki transformaketa : gasna birbilak, gasna pikorrak, gasna xuria, gaztanbera)

- 📌 **GAEC Jara Xolan** (behiki haragi fresko salmenta - akitaniako blonda - kintoa euskal zerria - xerriki - euskal zeri urkaikiak - kontserbak: axoa, bolo)

**Txingar** (etxera eramateko jakiak - eguerdiko menuak asteartetik ostiralera - asteburuan kartan hautatzeko - tokiko pizzak ostegunetik larunbatera arratsaldeko 6etatik goiti - etxera eramateko jakiak talde handientzat aurretik eskatuz)

### BEHORLEGI

**Baslurre** (etxaldeko bio arroltze salmenta - Garaziko AMA Pa eta merkatua ostegunetan)

### DONAZAHARRE

**Boulangerie Sarçabal** (okindegia - pastizategia)

**Etcheverry Equipements** (abere hazkuntzarako makinak konponketa eta salmenta)

- 📌 **Garaziko Marexalak SEP de Vétérinaires** (medikuntza eta kirurgia - marexal aholkuak - abere ttipi eta lodiak)

**Plombiak** (garbigela eta komunak - berogailu - zinkeria - energia berriak)

- 📌 **Vival - Saint - Jean - le - Vieux** (hurbileko janari saltegia - eskualdeko produktuak eta opariak - produktu freskoak - gasnak moztekoak - fruituak eta barazkiak)

### DONIBANE GARAZI

- 📌 **Akiloukap** (arropa ekologiko salmenta - ahuntz esne xaboiaren diseinu eta salmenta)

- 📌 **Alimentation Bar Tabac Paris** (janari-denda - ostatua - tabako saltzailea)

**Avenir Garazi Baigorri** (garapen iraunkorraren sustapena eta herritarren eta hautetsien sentsibilizazioa Garazi Baigorri eskualdean. «Guide consomm'acteur»)

- 📌 **Bi luma** (mahai artea - apainketa - etxearentzako osagarriak)

- 📌 **Bijouterie Pagola** (bitxi-denda - erloju-denda - konponketak)

- ☑️ **Bureau Accueil Touristique de St-Jean-Pied-de-Port** (oroigarri saltegia - «bakantzak Euskoz» gutunen salmenta)

**CAPB : Piscine de St-Jean-Pied-de-Port** (udako igerilekua)

**Cabinet Sabarots et Associés** (kontu berezilaria)

- 📌 **Café de la Paix** (ostatu - jatetxe - pizzeria)

**Café des Sports** (ogitartekoak - ostatua - dute pastizategia)

- 📌 **Comité d'animation de la ville de Garazi** (herriar animazioak - elkarteak nahi dituzten animazioak laguntza)

**Crêperie Kuka** (krepetegia - egunero idekia salbu neguko igandeetan)

**Eneca** (aholkuak enpresendako (arlotu sozialean eta juridikoan, kudeaketa, lansariak), kontu adituak)

**Erlea Immobilier** (etxe eta apartamentu salmenta eta alokatzea)

- 📌 **Etor Bide** (emigratzaileen elkartasununa GARAZI - BAIGORRI - OZTIBARRE - IHOLDI)

- 📌 **Euskal Informatika** (informatika mantentze eta salmenta)

**Euskal Irratiak** (euskarazko irratiak)

- 📌 **Euskaltek** (informatika salmenta - telefonia - mantentze - konponketa)

- 📌 **Eztika** (laborari biologiko denda: etxe ekoizpen biologikoa)

- 📌 **Fabrika Garazi** (artelan eta munduko kulturei eskainitako erakusketa lekua)

**Garaziko ikastola** (ikastola)

- 📌 **Gurmantia'k** (kalitatezko janari saltegi - euskal ekoizpenak - apaindura - opariak)

- 📍 **Hôtel - Restaurant du Trinquet** (ostatu - PMU)
- 📍 **Irulegiko Irratia** (Euskal Herriko irratia)
- 📍 **Kukibatx Kafe** (jan-lasterreko sukaldaritza - kafetegia - ostatua)  
**La Fabrique de Macarons** (bixkotx eta makarroi fabrikazio eta salmenta)
- 📍 **Les Galeries de Garazi** (jantziak - zapatak - altzariak - ohekoak - apaintzekoak - jostailuak - etxeko oihalak)  
**Les cannelés du Pays Basque** («cannelé» fabrikazio eta salmenta)
- 📍 **Les récoltes du monde** (espeziak - fruitu lehorrak eta konfitatuak - kafeak - duteak eta hainbat osagarriren txikizkako salmenta)
- 📍 **Lorea** (euskal bitxien sorkuntza - joaieria - dotoretasun fantasia - emazte, gizon eta haurrentzat)
- 📍 **Maison d'hôtes Tartasenia** (ganbarak eta mahaiak biztanlearen etxean)
- 📍 **Miss'Tinguette** (emazte jantziak eta moda osagarriak - larrukiak)
- 📍 **Optique Garazi** (optikaria)
- 📍 **Pattinen Borda** (ezpeleta sormarkako biper ekoizlea - biologikoan)  
**Pays Basque au Coeur** (Euskal Herri barnekaldeko komertzio erakundea)  
**Pharmacie Nafarroa** (farmazia)
- 📍 **Piscine de St-Jean-Pied-de-Port** (udako igerilekua)  
**Pizza Ona Garazi** (pizza prestatzea eta saltzea - tokian bertan eta eramateko)
- 📍 **Poterie Navarraise** (apaindurako eta jateko bustinezko ontziak - gresak - egur errautsarekin eginak)  
**Régie Garazi : Droit de plaçage** (kokatzeko deretxoa)
- 📍 **Transports Autocars Etchemendy** (bidaiarien garraio publikoa)
- 📍 **Ttipi Ttapa** (gizon jantziak eta moda osagarriak - zapetak)  
**UCA Garazi-Baigorri** (Garazi - Baigorriko merkataritza eta artisautza batasuna)
- 📍 **US Nafarroa** (errugbi kirol elkarteak)
- 📍 **Xoko** (ostatu - jatetxe)  
**DUZUNARITZE-SARASKETA**  
**Idiartia etxaldea** (baserritar bio produktuak: jogurtak - esnea - gasna xuria - arto irina - polenta)  
**EIHERALARRE**  
**Azala** (estetika etxez-etxe astelehenetik larunbatera - kosmetiko bioak berak eginak - yoga tradizional kursoak : Donazaharren : asteazkenetan 9:30 - 11:00 / 18:00 - 19:30 / 19:30 - 21:00)
- 📍 **Fromagerie des bergers de Saint-Michel** (esne gordin eta biologikoarekin eginiko Ossau Irati sormarkako ardi gasna)  
**Hôtel restaurant Xoko goxoa** (hotela - jatetxea)  
**EZTERENZUBI**  
**Ferme Salaberria** (ardi gasna)  
**GAMARTE**
- 📍 **GAEC Biok** (laborantza biologikoan den etxaldea - esnekiak (jogurtak, behi gasna) - kiwai - arto gorri irina - behi eta zerri hazkuntza eta haragi salmenta)  
**IRULEGI**  
**Ako Energie Environnement** (aztertze termikoa - RT2012 - diagnostikoak)  
**Maison d'hôtes Mendi Bixta** (logelak eta afariak etxeetan - landetxea)
- 📍 **Recyclerie Lokala Berziklategia** (birziklatzea - erabilitako objektua eta materiala)

## IZPURA

- 📍 **Bordaxuria** (arno ekoizlea AB)
- 📍 **Domaine Etxondoa** (arno egilea - AB aldaketa)
- 📍 **Lilika** (mendiko gidaria)  
**Taxi de l'Ergarai** (taxi : mediku garraioak)  
**Zamponi Dominique** (etxaldea - baratzezaintza)  
**LASA**  
**GAEC Iribarne** (ahatea: gibel gizena, urinekoa, pateak, gantxigorak - sagarinoa)
- 📍 **Gaec Ametzalde** (gasna saltzea eta bildots kutxak)  
**UHART-GARAZI**
- 📍 **Auto Evo 64** (auto mekanikari - konponketa - ibilgailuen matrikula - erregistro dokumentua - arrantza karta - erremorkan eramaitea - konponketak)
- 📍 **Teknico** (informatika salmenta eta konponketa)  
**ZARO**  
**Ferme Italatzea** (xerri hazkuntza eta behi hazkuntza biologikoan)

## BAIGORRI eta inguruak

### ALDUDE

- 📍 **Alfaro ostatua** (ostatu - jatetxea)  
**BAIGORRI**  
**Ainara Goicoechea Architecte-Arkitektoa** (arkitektoa)  
**Ako Energie Environnement** (azterketa termikoa, RT2012, diagnostikoak)  
**Baigoptique** (optika)  
**Baigorriko Animazio Batzordea** (Baigorriko elkarteak batzen dituen elkarteak)  
**Baigorriko ikastola** (lehen mailako eskola euskaraz)  
**Basaizea** (kultur batasuna: merkatu, gaualdi, ateraldi, ikusgarri eta Nafarroaren Egunaren antolatzaile)
- 📍 **Bereciartua matériaux** (eraikuntzako materialen merkataritza)  
**Boulangerie Irastorza** (okindegia)
- 📍 **Bureau Accueil Touristique St-Etienne-de-Baigorry** (oroigarri saltegia - «bakantzak Eusko» gutunen salmenta)
- 📍 **Cabinet de Kinésithérapie Espil Andoni** (masajegilea - kinesiterapeuta)  
**Camping municipal Iroulégu** (sasoineko kanpingaren alokairuaren ordainketa)
- 📍 **Cave d'Iroulégu** (Irulegi sormakako arno beltz - xuri eta gorriko ekoizlea 1970etik)  
**Chocolaterie Laia Txokolategia** (txokolate artisaua - eskuz eginia Bearn-To-Bar - kakao babatik txokolata arte)
- 📍 **Den Bezala** (jateetxea - aterpea)
- 📍 **Domaine Gutizia** (Irulegi sormakako arnoen ekoizpena laborantza biologikoan, «Vignobles et Découvertes» labelaren gutunaren kidea)  
**Domaine de Licerrasse** (Irulegi sormakako mahats ekoizlea)  
**Etxauzia Nafartarren Etxea** (nafartarren etxea proiektuaren eramaitako Etxauzia gazteluaren ordaintzea kudeatzen duen elkarteak)
- 📍 **Etxean Egina** (xaboiak eta kosmetikoak eskuz eginak)  
**Irouleguy Distribution** (arno salmenta - partikular eta profesionalentzat)
- 📍 **Les Aop du Pays Basque** (Euskal Herriko jatorri deitura babestuen sustatzea - JDB bestaren antolaketa)  
**Lantoki partekatua** (coworking lokalaren alokairua)
- 📍 **Maison Petricorena** (eskualdeko ekoizpenak)
- 📍 **Manexenea** (hotela)

👉 **Pisciculture Ispéguy** (ortzadar amuarrainak - prozesatzeko tailerra - tripa amuarrainak eta tamaina askotako amuarrainak)

👉 **Piscine de Saint Étienne de Baigorri** (udako igerilekua)

**Régie de Baigorri : Lantoki partekatua** (langune partekatuaren alokatzea)

**Spar Baigorri** (hurbileko elikadura saltegia. Energia: fuel-olio - gasa eta egur pikorren banaketa)

👉 **Syndicat des vins d'Iroulégu** (Irulegiko JDBaren babesa eta sustatzea)

👉 **Txanogorritxo** (tarta gozo eta gazien prestaketa eta salmenta - egungo platerak)

**Université Populaire du Pays Basque** (kultura - mintzaldiak - arkeo-kafeak - zine-eztabaidak - argitaletxe - animazioak)

**ZTK diskak** (euskarazko kultur ekoizpena : CD ak, bideoak, liburuak, emanaldi, suziriak)

**Zurlan** (teilatuak - zureria - zurgintza - zinkeria - isolamendua - egurrezko hezurdura)

### **BANKA**

**Aldudeko Ibarra Beti Aintzina (AIBA)** (aldudeko Haraneko biztanle guziak biltzen dituen elkarte - ate idekitze eta gogoeta baten zabaltea haranaren garapenera eta dinamizazioari buruz lan egiteko)

**Antton Traduction - Itzulpena** (interprete - itzultzailea)

**Baleako Haziak (micro crèche)** (bankako haurtzaindegi tipia - 0 urte eta 6 urte arteko haurren harrera)

**Irioin** (kanpoan hazitako zerri hazlea. Kintoa sormarkako xingarra - Euskal Zerri kontserban (patea, gantxigorak, oldolkia, urineko lukainkak...) - eta gaztua (saltsitsoiak eta txorizoak). Guztia etxaldean transformatua)

👉 **Truite de Banka** (amuarrain hazkuntza)

### **UREPELE**

**Adur** (euskara elkarte)

## **IHOLDI-OZTIBARRE eta inguruak**

### **ARMENDARITZE**

**Tannerie Garat** («Basserie» delako metodo tradizionalarekin behi larruen ondu begetala - Larruak. «Entreprise du Patrimoine Vivant» labela) - Donamaria.

**Xotildeia** (baratzezaintza)

### **BUNUZE**

**Bachacou David** (oilasko - oilo errule - fruitu tikiak eta fruitu transformatuak - Bio eta EHKO labelak)

**GAEC Aozteia** (manex buru beltzak Ossau-Irati etxe gasna salmenta zuzena - urdekiak - Kintoa xerri gatzaketa)

### **DONAIXTI-IBARRE**

👉 **Cidre Eztigar** (sagarno eta sagar jus ekoizpena eta salmenta totiko sagarren bitartez)

👉 **Gaec Arla** (ardi gasna - produktu freskoak - AB Label eta AOP Ossau-Irati)

**Kixka Xilo - Larraldea** (gasna - produktu freskoak - AOP eta IDOKI labelak)

👉 **Zeharka** (mendiko kirolak - pilota - natura kirolak)

### **HOZTA**

**Ferme Berroeta - HanGora Etxaldea** (angora ahuntzen hazkuntza biologikoan eta mohair lenaren salmenta; kontserbatzen diren barazkiak patatak, tipulak, kuiak, ilar lehorrak (sasoinaren arabera) AB)

### **IBARLA**

**Harispuru Euskal Herriko Makilak** (makila egile)

### **IHOLDI**

**Libre-service Oyhenart** (janari saltegia - gasa - ogi harbidea)

### **IZURA-AZME**

**AFOG** (laborarien formakuntza eta laguntza kontabilitate eta kudeaketan)

**APFPB - Idoki** (laborari ekoizleen elkarte beren beharrei erantzuten diena. IDOKI labelaren garatzea)

**Arrapitz federazioa** (laborantza munduko elkarten sarea)

**Biharko Lurraren Elkarte (BLE)** (laborantza biologiko - autonomo eta xuhurraren garapena Euskal Herrian)

👉 **Buru Beltza** (manex buru beltzdun ardiaren eta transumantzia sistemen zaintzea)

**Lurzaindia** (aurrezki bilketa - laborantza lurren eroste kolektiboa eta laborarien instalatzeko laguntza)

**Lurzaindia** (laborantza-lurren babesta)

### **LANDIBARRE**

**Bio'langerie des Moulins** (laborari okina AB Laborantza Biologiko labelarekin)

**GAEC Artetxea - Sainte-Marie Panpi** (kintoa euskal zerria (AOP) - oilaskoak - sagar jusa - gerezi erreximentu)

### **LARZABALE-ARROZE-ZIBITZE**

👉 **Espelletenia** (jitetxe - ostatu - hotela - trukagune)

👉 **Garage Ayçaguer** (marka guztien mantentze lan eta konponketak)

**Manex Erdozaintzi Etxart Kolegioa (MEEK)** (kolegioa)

👉 **Oztibarreko ikastola** (ikastola: lehen maila)

### **PAGOLA**

**SOS Indartu** (Euskal Herrian zailtasunetan diren laborarien sustengatzeko eta babesteko elkarte)

## **ORTZAIZE eta inguruak**

### **ARROSA**

**Ferme Oheeta Etxaldea** (behi gasna - esnekiak (jogurtak, esne gordina, esne xuria) - aratxe kontserbak - haragi fresko kutxak (aratxekia eta idia) - Idoki eta AB labelak)

**GAEC Iparla Errotabehere** (etxaldeko oilaskoak - kanpoan hazitako oiloen arrotzeak eta bildotsak)

**Pixta Boissons** (edari banatzailea)

**Saroi** (euskal kulturaren arteak eta ondarea sustatzeko eta zabalteko laguntza)

### **BIDARRAI**

**Aldudarrak bideo** (ikus-entzunezko zerbitzuak - Kanaldude euskarazko telebista partehartzailearen ekoizlea)

**Arteka** (kanpoko aktibitateak (rafting, canyoning) - aterbea taldeentzat - snack)

**Baztandarrak** (mendi lasterketen praktika : ibilbidea)

👉 **Gâteau basque de Bidarra** (eskuz egindako bixkotzak)

👉 **Txanka** (obren maisutza eta eraikuntza lanetako profesionalentzat laguntza)

### **IRISARRI**

**Aire berria** (egoiliarren logelak (Gites de France))

**Autolan** (auto konponketa - mantentze lanak)

👉 **Bar - Epicerie Tanttto** (ostatu - janari denda - pizzeria)

**Caldumbide Jokin** (belar usaintsuen, sendabelarren eta tisanen ekoizlea AB Laborantza biologiko labelarekin)

📌 **Crêperie Gure doia** (kreperia, krepeak, plater konbinatuak, trinketa alokairua)

📌 **Dr Maitena Chohobigarat** (medikuntza orokorra)

**GAEC Etxexuria** (baratzezaintza)

**GAEC Geroa Elgarrekin** (Ossau Irati ardi esnea - Pirenaica idikia - kintoa zerriki - kriaxera ahatea)

📌 **Mahaina** (Herritarrek eramandako herri-proiektua (saldu ez diren fruitu eta barazkiekiak errekupeperatzen dituzte bazkariak egiteko)

**Minhondo** (okindegia - pastizategia - talo saltzea gertakarietza)

**Restaurant Art'zain** (jattetxea - eramateko platerak)

📌 **Volife** (partikular eta profesionalendako mantetze lanak - material informatiko eta telefonia konpocketak)

### ORTZAIZE

**Aldabia** (Euskal Herrian aire libreko oilo hazkuntza eta transformatzea)

📌 **Asteburua** (ostatu, pintxo, jattetxe)

📌 **Astigarage Cincunegui** (karrozeria - pintura - mekanika - autoen salmenta eta alokairua)

📌 **Don Quichosse** (artisaubak - eskuz egindako espartinak)

**Ferme Gaztena** (baserri gasnen transformazioa - AOP Ossau-Irati ardi gasna)

📌 **Hatsa sport** (osasun bainuetxe - kardio-indartzea - talde ikasgaiak - etxeko bideo ikasgaiak)

📌 **Kaiku Borda** (kalitatezko etxe ekoizpen saltegia : Idoki, bio, AOP)

📌 **Les Vins de Vincent** (arno salmenta - alkoholak - arno dastaketa - garagardoa)

📌 **Librairie café Menta - Liburu denda Kafea** (ororentzako liburudenda - kafetegia - liburu berriak frantsesez eta euskaraz)

📌 **Murgia etxaldea** (etxaldean salmena - hitzordua hartuz)

**Ortzaizeko Gazteria** (besta komitea)

**Ortzaizeko Ikastola** (euskarazko lehen mailako eskola)

📌 **Poterie Goicoechea** (bustin errez egin poterien fabrikazio eta salmenta)

**Urzaiz Elkarte** (elkarte kulturala)

### SUHUSKUNE

📌 **Akiloukap** (arropa ekologiko salmenta - ahuntz esne xaboiaren diseinu eta salmenta)

**EARL Zulhaitz - Eliceits Peio eta Benat** (ardi gasna)



*Euskoren kide diren herriak.*

**AINTZILA - ANHAUZE - BAIGORRI - BIDARRAI - DONIBANE GARAZI - EIHERALARRE - GAMARTE - IZURA-AZME - ORTZAIZE.**



*Nun kideku, aldatu edo eusko billeteak konduetik ateratu?*

### ALDUDE

📌 **Alfaro ostaturia** Xerrenda karrika  
Asteleheneretik ostiralera: 7:00-20:00  
Larunbata: 08:00-20:00; igandea: 8:00-14:00

### BAIGORRI

📌 **Etxean egina** Burugorrienia Etxea – Hirixka  
Ekainaren 15 > irailaren 15: asteleheneretik larunbatera: 9:30-12:30/14:00-19:00  
Urtean zehar: asteleheneretik larunbatera: 9:30-12:30/14:00-19:00

### DONIBANE GARAZI

📌 **Alimentation Bar Tabac Paris** Renaud et. 33  
Astelehena, asteazkena, osteguna eta ostirala: 7:00-12:30/15:00-20:00; larunbata: 7:00-12:30

### IRISARRI

📌 **Bar - Epicerie Ttatto** Ttattotegia - Egunero: 6:30-12:30/16:00-19:30, asteazken eta igande arratsaldean etsia



*Nire erosketen %3a elkarte bati itzulia!*

*Urteko atxikimenduari esker...*

Ipar Euskal Herriko elkarte bat lagundu dezakezu. 30 lagunek elkarte bati babesak ematen badiote, elkarteak, dohaintza moduan, zu eta beste babesleek euroetatik euskoetara trukaturako diru zamaren %3a eskuratuko du.

*Euskoetan aldatua den euro bakoitza...*

Erreserba fondo batean jarria da Crédit coopératifen eta NEFen, eta banketxe etiko horiei beraien aktibitatea garatzen laguntzen die.

Saltegi berriak

📌 Euskokart/euskopay

📌 Aldaguneak

📌 Saltegiak nun proposatzen duten diru gutunak pasatzen diren kide ez direnentzat



**Euskal Moneta**

38 Cordeliers Karrika 64100 Baiona  
05 33 47 54 11

info@euskalmoneta.org - www.euskalmoneta.org  
facebook.com/euskoa - twitter.com/EuskalMoneta